

An important Safety Message regarding Sewer Lines



nicor
G A S
An AGL Resources Company

Safety is the number one priority at Nicor Gas. We are committed to keeping our customers and their property safe. To this end, we believe it is critical that you have an understanding of a remote, yet potentially hazardous condition that could be created when dealing with a sewer blockage.

Directional Boring and Cross Bores

Utilities use a trenchless technology called horizontal directional drilling (or directional boring) to pull cables, conduit and pipe underground. This installation method causes minimal impact to the surrounding area and minimizes environmental disruption. It also saves time, allowing utility crews to work more efficiently. There are instances when an underground sewer line is not properly identified prior to directional boring activities and it's possible that a natural gas pipe can be inadvertently pulled through a sewer line. **The resulting condition is known as a "cross bore."** Cross bores can go unnoticed for months or even years. They are typically discovered when it becomes necessary to clear a sewer line blockage.

Removing sewer blockages safely

If your sewer line does back up, Nicor Gas recommends hiring a professional drain cleaning ("rooter") company or sewer contractor. The safest method of clearing the blockage is to first have all underground facilities on your property located by calling JULIE at 811. If it is determined that underground facilities intersect with your sewer line, the drain cleaning company should use a camera to visually inspect the blocked line to ensure no gas pipes, cables, or conduit exist within the sewer line.

While it is common practice to use a mechanical rotary device to root out the blockage, doing so without locating utility facilities or without a visual camera inspection of the sewer line is discouraged and could be dangerous. **If a gas pipe has been bored through the sewer line, it could be damaged, resulting in a loss of service and a potentially hazardous leak condition. If a natural gas pipe is found in your sewer line, stop all work immediately and call Nicor Gas at 1 888 642-6748 and report it as a natural gas emergency.** Be sure to let the customer service representative know that you have discovered a cross bore. We will take the appropriate steps to remove the gas line and make the area safe.



A cross bore is a potentially hazardous condition created when a natural gas pipe is inadvertently pulled through a sewer line. It is critical that precautionary measures be taken prior to clearing any sewer line blockage.

KNOW THE SIGNS OF A GAS LEAK – SIGHT, SOUND AND SMELL

During the cleaning of your sewer lines or whenever excavation activities take place on your property, you need to know the signs of a natural gas leak:

- ▶ **LOOK** for discolored vegetation, blowing dirt or continued bubbling water in the area of a buried gas pipe.
- ▶ **LISTEN** for a hissing sound.
- ▶ **SMELL** for the distinctive "rotten egg" odor of natural gas.

If you believe a natural gas pipe has been damaged in a sewer line by pulling, nicking or breaking it:

- ▶ **LEAVE** the area immediately, warning others in the area as you leave. Keep everyone away from the area until emergency assistance arrives.
- ▶ **AVOID** touching anything that may cause a spark. This includes lighters, matches, cigarettes, flashlights, light switches and telephones in the area of the suspected leak. Wait until you are a safe distance away before using your cell phone.
- ▶ **CALL Nicor Gas at 1 888 642-6748** and then **emergency responders at 911** once you are in a safe place, out of the area of the suspected leak. Stay away until emergency personnel indicate it is safe to return.

Additional safety information can be found at nicorgas.com/safety.

Un Mensaje de Seguridad importante con respecto a las Líneas de Alcantarillado



nicor
G A S
An AGL Resources Company

La seguridad es la prioridad número uno en Nicor Gas. Estamos comprometidos en mantener seguros a nuestros clientes y sus propiedades. Con ese fin, creemos que es importante que usted comprenda el riesgo de una condición remota pero potencialmente peligrosa que podría crearse al tratar un bloqueo del alcantarillado.

Taladro Direccional y Huecos Transversales

Los servicios públicos utilizan una tecnología sin zanjas denominada perforación direccional horizontal (o taladro direccional) para pasar cables, tuberías y conductos subterráneos. Este método de instalación provoca impacto mínimo en el área circundante y minimiza las perturbaciones al medio ambiente. También ahorra tiempo, permitiendo que los trabajadores de los servicios públicos trabajen en una manera más eficiente. Hay casos en que una línea de alcantarillado subterráneo no está debidamente identificada antes de que se ejecuten las actividades de taladro direccional y es posible que una tubería de gas natural puede romperse sin darse cuenta a través de una línea de alcantarillado. **La condición resultante se conoce como un "hueco transversal."** Los huecos transversales pueden pasar desapercibidos durante meses o incluso años. Por lo general son descubiertos cuando es necesario eliminar un bloqueo en la línea de alcantarillado.

Eliminar las obstrucciones de alcantarillado de manera segura

Si su línea de alcantarillado se repleta, Nicor Gas le recomienda contratar a una empresa profesional en limpieza de fugas ("desobstructor") o a un contratista en alcantarillado. El método más seguro para eliminar el bloqueo es tener ubicadas primero a todas las instalaciones subterráneas en su propiedad llamando a JULIE al 811. Si se determina que las instalaciones subterráneas se cruzan con la línea de alcantarillado, la empresa de limpieza de drenaje debe utilizar una cámara para inspeccionar visualmente la línea de bloqueo para asegurarse de que no existen tuberías de gas, cables o conductos dentro de la línea de alcantarillado.

Si bien es práctica común usar un dispositivo mecánico giratorio para acabar con el bloqueo, hacerlo sin haber ubicado a las instalaciones de utilidad pública o sin una cámara de inspección visual de la red de alcantarillado no se recomienda y puede ser peligroso. **Si una tubería de gas ha sido perforada a través de la red de alcantarillado, podría estar dañada, lo que resultará en una pérdida del servicio y en una condición de fuga potencialmente peligrosa. Si descubre una tubería de gas natural en una tubería del alcantarillado, detenga todos los trabajos inmediatamente, llame a Nicor Gas al 1 888 642-6748, y repórtelo como una emergencia de gas natural.** Asegúrese de informar al representante de atención al cliente que usted ha descubierto una intersección de tuberías. Tomaremos las medidas apropiadas para sacar la línea de gas, y hacer que el área sea segura.



Una intersección de tuberías es una condición potencialmente peligrosa creada cuando una tubería de gas natural es inadvertidamente afectada por una tubería del alcantarillado. Es importante la adopción de medidas de precaución antes de despejar cualquier obstrucción de la tubería del alcantarillado.

CONOZCA LAS SEÑALES DE UNA FUGA DE GAS – OBSERVAR, ESCUCHAR Y OLER

Durante la limpieza de sus líneas de alcantarillado o cuando las actividades de excavación se lleven a cabo en su propiedad, usted debe saber las señales de una fuga de gas natural:

- ▶ **OBSERVE** para determinar si hay vegetación descolorida, tierra moviéndose o agua con burbujas continuas en el área de la tubería de gas enterrada.
- ▶ **ESCUCHE** si hay un sonido de silbido.
- ▶ **HUELA** para determinar si hay un olor distintivo de gas natural de "huevo podrido".

Si usted cree que una tubería de gas natural ha sido dañada en una línea de alcantarillado por haberla jalado, cortado o roto:

- ▶ **SALGA** del área inmediatamente, y advierta a los demás en el área a medida que sale. Mantenga a todos fuera del área hasta que llegue la ayuda de emergencia.
- ▶ **EVITE** tocar todo lo que pueda causar una chispa. Esto incluye a los encendedores, fósforos, cigarrillos, linternas, interruptores de luz y teléfonos en el área donde se sospecha la fuga. Espere hasta que se encuentre a una distancia segura para poder usar su teléfono celular.
- ▶ **LLAME a Nicor Gas al 1 888 642-6748** y después llame a los **servicios de emergencia al 911** una vez que se encuentre en un lugar seguro, fuera del área donde se sospecha la fuga. Permanezca lejos hasta que el personal de emergencia indique que es seguro regresar.

Información de seguridad adicional se puede encontrar en nicorgas.com/seguridad